

# EL ABC DE LA PROPIEDAD VACACIONAL

*Su guía para ayudarle a hacer uso completo de su Propiedad Vacacional en  
LA CABANA ALL SUITE BEACH RESORT*

## GLOSARIO

Cuando en este ABC haya una pregunta sobre ciertos nombres o terminologías, siguientemente encontrará el significado, la definición y / o la intención:

**Propietario:** significa aquella persona o entidad que es admitida como un miembro de la Asociación Cooperativa y tiene un derecho de ocupación de una unidad o suite en particular por un termino de una semana o más de acuerdo con los Artículos de Incorporación y las reglas y regulaciones del Resort.

**Gerencia:** significa cualquier persona o entidad que está comprometida a manejar la operación y el mantenimiento del Resort.

**Unidad de Tiempo Compartido:** significa una propiedad a intervalos de una unidad o suite del Resort a tiempo compartido sujeto a derecho de ocupación.

**Calendario de Tiempo Compartido de La Cabana:** un calendario de semanas que estipula las fechas de llegada para cada semana (intervalo) en cada año específico y por cada día de llegada o patrón. Este calendario es estrictamente aplicable al derecho de ocupación de las semanas o intervalos de La Cabana y cada unidad o suite esta destinada a un día específico de llegada o patrón. Cada unidad o suite está dividida en 51, 52 o 53 periodos de uso.

**Semana de Mantenimiento:** la semana específica que no se vende y esta designada para el mantenimiento general y limpieza profunda.

**Tarifa normal del Resort:** la tarifa por noche cargada a una unidad o suite excluyendo descuentos u ofertas.

**Impuesto de Tiempo Compartido:** el impuesto por ocupación o estadía que es impuesto por el gobierno Arubano a los dueños de tiempo compartido o usuarios.

**Sobrecargo de energía:** el cargo por el uso de electricidad y agua por unidad por noche que no esta cubierto por el presupuesto anual o por las cuotas de mantenimiento.

**Confirmación:** significa el conocimiento por escrito provisto por el departamento de reservaciones del Resort que indica las acomodaciones que están reservadas para la ocupación en las fechas y tarifas especificadas en el documento.

**Incidentales:** son los cargos puestos en su cuenta de habitación ocurridos durante una estadía, tales como llamadas telefónicas, consumo de alimentos y bebidas, sobrecargos, impuestos, etc.

**Cuota de mantenimiento:** los impuestos o deudas anuales de cada miembro para su participación de los gastos estimados de la Asociación para el año fiscal.

**Certificado de Acción:** es un documento hecho por el departamento de Servicios al Miembro para el propietario como evidencia de su membresía.

**Interval International:** es la compañía de intercambio oficial a la cual el Resort está afiliada que provee y opera un servicio de intercambio de vacaciones para facilitar el intercambio de las acomodaciones entre los miembros afiliados y otros Resort de tiempo compartido participantes en su red. El nombre se abrevia I.I.

**Banca de espacio:** se refiere al depósito o liberación de su unidad o semana para un año específico a la compañía de intercambio para uso posterior.

**Unidades encerradas:** son las habitaciones o suites que están conectadas con otra habitación o suite por una puerta o puertas que permiten cambiar el tipo de unidad.

## **ASIGNACIÓN DE HABITACIÓN**

Al comprar una unidad de tiempo compartido, cierta suite y semana(s) son suyas para siempre basado en las condiciones establecidas en los Artículos de incorporación y será automáticamente reservada para usted cada año. Si tiene dudas, usted siempre puede contactarnos al Departamento de Reservas para Propietarios al correo electrónico [owners@lacabana.com](mailto:owners@lacabana.com) para pedir una confirmación. De esta manera ambas partes están seguras de tener la información correcta de sus planes de llegada. Se recomienda a los propietarios de unidades o semanas múltiples, reconfirmarse con el Departamento de Reservas para Propietarios y así facilitar la codificación previa de las llaves de su habitación al llegar.

## **PATRONES DE REGISTRO DE LLEGADA**

Cada unidad en La Cabana tiene fijo un patrón de registro de llegada. La Cabana tiene cuatro patrones de registro de llegadas. Jueves, viernes, sábados y domingos. El número específico de la unidad estipula el día de llegada de la unidad que usted compró o adquirió. Su semana regular es constitutiva para el calendario de tiempo compartido de La Cabana, teniendo en mente que cada año su semana puede empezar en una fecha diferente. El Resort no se responsabiliza por la llegada de los propietarios en una semana equivocada. Se recomienda que usted tenga el calendario de tiempo compartido de La Cabana en todo momento para asegurar las fechas correctas en su intervalo. Otros Resort o calendario privados de negocios pueden tener diferente números de semanas que puedan que no coinciden con su semana o intervalo específica en la Cabana. Si sus semanas no coinciden con la fecha de llegada de su semana en otro Resort, o con otra semana en

La Cabana con un patrón diferente de llegada, puede ser que usted necesite alquilar noches adicionales antes de su semana o extensión de su estadía en La Cabana para que coordine con la llegada a su otro Resort. Las rentas se hacen de acuerdo a la disponibilidad. Envíe un fax, un correo electrónico o llame al Departamento de Reservas del Propietario para hacer arreglos mucho antes de su llegada. Para noches adicionales, los propietarios califican para un descuento de 30 por ciento de la tarifa normal establecida por el Resort. Los descuentos están sujetos a cambio sin previa notificación. Si la renta no es una opción, usted puede tratar de cambiar su semana(s) para diferentes fechas con la compañía de intercambio.

## **CONFIRMACIONES**

Mientras tanto usted este utilizando su semana o unidad propiedad, no hay necesidad de confirmar su llegada a La Cabana. Sin embargo, por si las dudas, usted puede contactar al Departamento de Reservas del Propietario al correo electrónico [owners@lacabana.com](mailto:owners@lacabana.com) y pedir su confirmación para evitar llegar en una fecha equivocada. Las confirmaciones no son enviadas automáticamente para las semanas adquiridas; sin embargo, al pedir las, éstas pueden ser enviadas a usted. Las semanas intercambiadas o noches adicionales de habitaciones rentadas no tienen número de habitación garantizado aunque esté impreso su nota de confirmación. Su número final de habitación puede cambiar debido a la estructura del tiempo compartido del Resort.

## **IMPUESTOS**

Al usar su semana de tiempo compartido, usted será recargado el impuesto de tiempo compartido por noche aplicado por el gobierno como lo estipula el mismo. A partir del 1 de agosto, 2001 el impuesto de tiempo compartido se basó en la categoría

de la habitación. El impuesto de tiempo compartido se basará en las tarifas estipuladas al momento. Por favor recuerde que La Cabana esta actuando solamente como un colector de impuestos en nombre del gobierno.

### **CARGOS ADICIONALES**

El Resort puede establecer cargos adicionales si estos no están cubiertos con los gastos del presupuesto de operaciones. Esto puede ser por ejemplo, el recargo de energía por noche por tipo de unidad.

### **DEPOSITO DE SEGURIDAD**

Al llegar y registrarse en el Resort, se requerirá que usted deje un deposito de seguridad bien sea con tarjeta de crédito o en efectivo. La suma del deposito de seguridad está sujeta al gasto estimado de los impuestos de tiempo compartido por noche, cargos incidentales tales como acceso telefónico y cargos de alimentos y bebidas. El depósito de seguridad sirve también como garantía para en caso de algún cargo debido a los daños ocurridos en la unidad. La suma aplicable es estipulada en la recepción a base de la duración de su estadía. La suma de deposito de seguridad será cargado a su tarjeta de crédito y al momento de su salida se le reembolsará de inmediato a su tarjeta la diferencia o el balance no utilizado. Si durante su estadía usted se excede de la suma del depósito de seguridad, se le pedirá dejar un deposito adicional.

### **LLEGADA EN UNA SEMANA EQUIVOCADA**

La Cabana no puede ser responsable por los propietarios que lleguen durante una semana equivocada. Es la responsabilidad del propietario verificar la fecha de llegada de su semana específica. Si por cualquier motivo el propietario llega en una fecha

equivocada, La Cabana solo puede ofrecer la tarifa de descuento al propietario. Esto está sujeto a la disponibilidad del Resort. La posibilidad de intercambiar la semana en ese momento no es posible. El calendario de tiempo compartido de la Cabana es su herramienta para planificar su llegada cada año. El calendario está también a su disponibilidad en la página web [www.lacabana.com](http://www.lacabana.com)

### **NOCHEs ADICIONALES**

Para renta de noches adicionales o la extensión de su estadía, se le ofrece a los miembros un 30% de descuento de las tarifas regulares establecidas por el Resort más el porcentaje de cargo de servicio e impuestos aplicables. El cargo por servicio y los impuestos son sujetos a cambios sin previa notificación. Las noches adicionales se basan en la disponibilidad y existe la posibilidad de que usted deba cambiar de habitación a otra unidad diferente por las noches extras debido a la estructura del tiempo compartido y programa del Resort. Envíe un fax, correo electrónico o llame por teléfono al Departamento de Reservaciones del Propietario para hacer los arreglos por adelantado. Las reservaciones también pueden ser hechas a través de la página web de La Cabana [www.lacabana.com](http://www.lacabana.com).

Tenga su tarjeta de crédito y número de contrato a la mano para obtener su estadía confirmada. Las confirmaciones escritas pueden ser enviadas si usted lo pide. De vez en cuando puede haber tarifas especiales para los propietarios diferentes a las tarifas de descuento a los propietarios. Estos especiales serán publicados en la revista de los propietarios y también en la página web de La Cabana.

## **REGLAMENTO EN CASO DE CANCELACIÓN DE RENTA**

Toda reservación que no se presente al Resort será cargada de acuerdo al reglamento en caso de cancelación. Usted puede cancelar su reservación de renta sin multa según los siguientes casos:

Navidad, Año Nuevo, Semana Santa y carnaval: 21 días antes de la fecha de llegada.

Temporada de invierno: 14 días antes de la fecha de llegada reservada.

Temporada de verano: 7 días antes de la fecha de llegada reservada.

Multa: durante la temporada de Navidad, Año Nuevo, Semana Santa y carnaval, la multa será de 3 noches de cargo de habitación. Temporada de invierno: 2 noches de cargo de habitación. Temporada de verano: 1 noche de cargo de habitación.

## **HUESPEDES DE LOS PROPIETARIOS**

Para que un propietario permita que su huésped utilice su unidad/semana, se requiere lo siguiente:

1. Una autorización del propietario por escrito enviada al Departamento de Reservaciones del Propietario no menos de 48 horas antes del primer día de la estadía. La autorización puede ser enviada por correo, fax o por correo electrónico.
2. Nombre(s), dirección, teléfono, fax o correo electrónico de los huéspedes quienes ocuparán la unidad/semana.
3. La cuota de mantenimiento por la unidad/semana en cuestión debe estar pagada. Si la suma de la cuota de mantenimiento no ha sido establecida aún debido a que ésta pertenece al próximo año, el equivalente a la suma del año actual tiene que ser pagada por adelantado

para poder obtener la confirmación para el huésped del propietario.

Condiciones:

1. El Departamento de Reservaciones de Propietarios necesita verificar si el propietario está autorizado para usar su unidad/semana.
2. La cuota de mantenimiento correspondiente debe estar al día incluyendo cualquier cargo atrasado antes de la llegada de los huéspedes.
3. No se dará una confirmación si no se cumplen las condiciones y requisitos estipulados y no se le permitirá a los huéspedes usar la unidad/semana.
4. El propietario es responsable de informar sus huéspedes de los impuestos de tiempo compartido aplicables y los cargos de energía que serán recargados durante su estadía.
5. Se requiere que los huéspedes de los propietarios dejen una tarjeta de crédito en la recepción al momento de llegar y registrarse, para los gastos incidentales y también como garantía de algún cargo que pueda ocurrir debido a daños hechos en o a la unidad. El propietario es responsable por los daños hechos por sus huéspedes, en caso de que los gastos por daño no sean pagados por su huésped.
6. Los huéspedes de los propietarios deben ser mayores de 21 años de edad.
7. No está permitido que los huéspedes de los propietarios autorizan a terceras personas o partes a usar la unidad/semana, ni tampoco rentarla, depositarla para intercambio o para cualquier otra negociación. Solo el propietario de la unidad/semana puede autorizar a otros a usar su unidad/semana.

## SEMANA 53

Una irregularidad del calendario de tiempo compartido de La Cabana crea una semana 53 el final de tantos años dependiendo de los patrones específicos de llegada. Por favor refiérase al calendario de tiempo compartido de La Cabana para las fechas aplicables. Solo el propietario que compró la semana 52 tiene la opción de usar la semana 53 cuando se aplique, pagando la cuota actual de mantenimiento para esta semana extra. Para tener derecho a esta semana usted debe notificar por escrito al Departamento de Reservaciones para el propietario no más tardar el 30 de abril de ese año en particular para informar que usted desea utilizar la semana 53. La cuota de mantenimiento por esta semana debe ser recibida por La Cabana antes de esta fecha también. Si usted no ha cumplido con esta fecha del 30 de abril, usted no está autorizado a usar esta semana 53 extra y tampoco puede reclamar derecho a ella por ese año específico. La semana 53 solo puede ser usada en La Cabana y no puede ser depositada en Interval International y no puede ser intercambiada en el Resort o puesta en programa del pool de alquiler si eso existe. Si usted opta por hacer uso de esta semana, si no la usa, la pierde. Los propietarios pueden enviar a un huésped a usar esta semana, sujeto a las condiciones ya establecidas en este ABC, bajo los Huéspedes de los Propietarios.

### HORA DE LLEGADA Y DE SALIDA

La hora de llegada es 4:00 p.m. y la hora de salida es 12:00 del mediodía. Si usted está llegando antes de las 4:00 de la tarde y usted nos informa de su hora de llegada, trataremos de darle prioridad a la limpieza de su unidad, solo si es posible, usted puede entrar en su habitación antes de la hora regular de entrada. Esto no está garantizado, pero haremos lo mejor posible para ayudarle. Todo depende en la hora de salida del huésped anterior, la condición en

la cual se encuentra la habitación y también de la cantidad de trabajo que tenga las camareras. En momentos de mucho trabajo podemos hacer uso de una Registración Expresa de socios en un escritorio separadamente en vez de utilizar la recepción principal. Pregunte al maletero si esto está vigente cuando esté usando la semana regular propia y también pregunte sobre la Salida Expresa para evitar demoras a la hora de salida. Si usted está llegando uno o dos días después de su día regular de entrada usted tiene que registrarse en la Recepción ya que el maletero quizás no tenga más su información de Registración Expresa. Su tarjeta de membresía debe ser presentada al momento de registrarse.

Una identificación válida con su fotografía es necesaria al registrarse en el hotel.

Es obligatorio desalojar su unidad a las 12 del mediodía o más temprano si es posible. El departamento de Ama de Llaves necesita preparar la unidad para el próximo huésped. **De no salir de su unidad para las 12 del mediodía, usted estará sujeto a un cargo irreversible de 300 dólares en su cuenta** y la gerencia se reserva el derecho de remover sus pertenencias de la habitación a su propio riesgo. Al momento de su llegada usted firma la tarjeta de registro aceptando y acordando éste reglamento.

Para hacer uso de la opción de Salida Expresa de socios, usted debe firmar su tarjeta de crédito al momento de llegada. La noche antes de su salida, usted puede recibir un sobre con una copia de su cuenta puesta en la caja de mensajes de su habitación, detallando los cargos efectivos hasta esa tarde. Cualquier otro cargo hecho después, tal como el impuesto de gobierno por la última noche, se reflejará en el día de salida. Para completar el proceso, firme y ponga la cuenta junto con todas las llaves de su habitación en el sobre adjunto y

deposítelo en su camino de salida en la caja de Salida Expresa ubicada en el escritorio del maletero. Una copia de su cuenta final le será enviada por correo. Usted debe asegurarse de que nosotros tenemos su dirección correcta en la cuenta.

## **OPCIONES PARA USAR SU SEMANA**

### **DE TIEMPO COMPARTIDO**

#### **OCUPAR – INTERCAMBIAR**

##### **OCUPAR**

Verifique su fecha de llegada en el calendario de La Cabana. Avise por escrito al Departamento de Reservaciones para Propietarios si alguien además de usted estará usando su semana. Por favor diríjase a la sección HUÉSPEDES DEL PROPIETARIO en este ABC. Si usted no ocupa su unidad y no hace arreglos por adelantado para intercambiar o opciones de renta, su unidad permanecerá desocupada y es considerada perdida y no puede ser recuperada. La cuota de mantenimiento pagada por esa semana no es reembolsable.

##### **INTERCAMBIAR**

Si usted tiene membresía con la compañía de intercambio, Interval International, usted tiene la opción de depositar su unidad o semana con ellos para que pueda ser usada dentro del período de dos años por un intercambio con diferente fecha y semana o lugar, dependiendo de la disponibilidad y término de esa otra propiedad. Por favor diríjase al directorio de intercambio de Interval International para información más actualizada. El programa 'Escapes' (Getaways) comprado en Interval International no tiene garantía de localidad o número de unidad. Una vez que usted tenga una confirmación de I.I. no hay necesidad de llamar a La Cabana para otra confirmación.

Si usted compró su unidad o semana del desarrollador o de la compañía actual de Ventas, si es aplicable, la cuota de membresía del primer año puede ser

pagada como parte de la compra. Subsecuentemente la membresía es a su discreción y es su responsabilidad comunicar con la compañía de intercambio. Si usted no avisa a esta compañía que extienda su membresía, esta puede ser anulada.

Si usted compró de un propietario individual o de un revendedor, la cuota de de la membresía es a su cuenta y usted necesita contactar la compañía de intercambio para la matrícula y pago. Usted puede llamarlos al 1-800-843-8843 o al 305-666-1884 para la matriculación de membresía, depósitos, peticiones de intercambio, arreglos de viajes, escapes y otros beneficios de la membresía. Ahorrar espacio o depósitos se refiere a arreglos o tratos con la compañía de intercambio. Según las reglas y regulaciones actuales de Interval International, depósitos regulares son aceptados con más de 60 días de anticipación a la fecha inicio de su semana. Los depósitos hechos con menos de 60 días de aviso y hasta con anticipación de 14 días de la fecha de inicio de su semana, también serán aceptados pero como depósitos retrasados. Las restricciones de intercambio se aplican a los depósitos retrasados cuando se pide un intercambio. Por favor diríjase a las reglas y regulaciones actuales en el directorio de intercambio. Si Interval niega su depósito retrasado, no hay manera de que el Resort cambie su fecha de llegada. Las semanas son fijas y no flotantes. Usted no puede depositar o intercambiar una semana que usted no posee. Por favor lea también las condiciones de Huéspedes del Propietario.

Si usted opta por depositar su semana con Interval International, su cuota de mantenimiento para la semana y año específico tiene que ser pagada con anticipación. Si la cuota de mantenimiento para ese año específico no esta pagada todavía, la cuota equivalente del año en curso necesita estar pagada para poder ser

elegible para depositar o intercambiar. Después se le cobrará a usted cualquier diferencia que exista. Interval International verificará con el departamento de contabilidad si las cuotas de mantenimiento o de financiamiento están pagadas. Si su cuenta no está al día, su depósito quedará automáticamente anulada y por consecuencia su semana no será elegible para un intercambio. Cuando su semana depositada ha sido anulada, se requiere que usted la re-deposite cuando todas las cuotas hayan sido pagadas. Interval International volverá a verificar con su Resort antes de confirmar. Un fallo al re-depositar su semana puede resultar en la pérdida de la misma. El Resort no se hace responsable por las semanas perdidas debido al retraso en los pagos y ni del fallo al re-depositar las semanas después de que el pago haya sido realizado.

Cuando quiere depositar unidades encerradas, (lock-off) usted tiene que ser específico con el agente de la compañía de intercambio sobre cual es la unidad a la que usted se refiere. Si usted es propietario de AB, BC o de ABC unidades encerradas (lock-off), usted tiene la opción de depositar o poner en banca solo la unidad B como estudio, las unidades A o C como una suite de una habitación. La Cabana no se puede hacer responsable por las disputas en el tipo de unidades depositadas ni tampoco si el propietario acepta la unidad de Interval que el o ella considere de menos categoría. Cambiar para otro tipo de unidad confirmada por I.I. solo es posible con un cargo adicional dependiendo de la tarifa aplicable de ese día y disponibilidad. No es posible intercambiar las unidades confirmadas por I.I. de una propiedad a otra.

### **PROGRAMA DE INTERCAMBIO INTERNO**

Este programa no es válido más para el Beach & Raquet Club debido a la venta

total del Resort.

Este programa aún es aplicable para los propietarios de las Villas en el proyecto de las Villas pero está basado a la disponibilidad y está sujeto a la discontinuidad debido a la venta y a discreción de la gerencia. El programa de intercambio interno para los socios de La Cabana Villas requiere una petición por escrito con una anticipación de por lo menos cuatro meses antes de que empiece la semana y/o la semana solicitada. La confirmación está sujeta a la disponibilidad. Unidades específicas, ubicaciones o vistas no pueden ser garantizadas. El programa está sujeto a una cuota de intercambio interno y necesita ser pagado cuando confirmado. La cuota de intercambio está sujeta a cambios. La cuota de mantenimiento tiene que ser pagada con anticipación para poder recibir una confirmación.

Si no hay disponibilidad para un intercambio interno, se requiere que los propietarios traten de hacer el intercambio con la compañía de intercambio. Las semanas de intercambio interno confirmadas no pueden ser cambiadas o depositadas con Interval International y no pueden ser puestas en el programa pool de alquiler si acaso se existe este programa. Las semanas de intercambio interno que no han sido usadas son consideradas como perdidas o decomisadas. El programa de intercambio interno está limitado a la temporada baja (semana 16 – semana 50) y la temporada alta (semana 51-semana 15). El intercambio de temporada baja a temporada alta es considerado una mejoría y usted será cargado con una diferencia de la tarifa regular establecida por el Resort. El intercambio de temporada alta a temporada baja es considerado una bajada de categoría voluntaria sin reembolso. La mejoría en el tipo de unidad está sujeto a pagar la diferencia en tarifas y la bajada de categoría del tipo de unidad es voluntaria y

sin reembolso. Prestar semanas del próximo año no es posible. Las condiciones y cuotas aplicables están estipuladas en el formulario relacionada.

### **CUOTAS DE MANTENIMIENTO Y FECHA DE VENCIMIENTO**

**Las Cuotas de mantenimiento deben ser pagadas el 15 de DICIEMBRE**

Las cuotas de mantenimiento son los gastos de operación del Resort y deben ser pagadas anualmente a pesar de que usted no está utilizando su semana o no la haya usado. El presupuesto que estipula la suma de las cuotas de mantenimiento es sometido a votación de los miembros durante la Reunión General Anual. Esta reunión sucede en el mes de septiembre u octubre de cada año (a menos que la Junta Directiva cambie la programación). Una vez que la cuota de mantenimiento queda establecida, las cuentas son enviadas por correo normalmente alrededor del mes de octubre de cada año y se vencen el 15 de diciembre. **Si el pago se recibe después de la fecha estipulada, un cargo de mora del 25 por ciento (25%) se aplicará, con un mínimo cargo de 25 dólares americanos.** Si por cualquier razón usted no recibe su factura de cobro de la cuota de mantenimiento a tiempo o no nunca la recibe, por favor diríjase a la última edición de su revista del propietario, envíe un correo electrónico a [fees@lacabana.com](mailto:fees@lacabana.com) para pedir la suma o sino visite la página web de los propietarios La Cabana en [www.lacabana.com/members](http://www.lacabana.com/members) para la suma aplicable y la dirección donde puede enviar su pago, o comunique con el Resort directamente para obtener un duplicado de su cuenta. La Cabana no se hace responsable por la correspondencia perdida. Es la responsabilidad del socio de pagar a tiempo. Opciones de pago están disponibles en red a través de nuestra página web.

Cuando usted pague sus cuotas de mantenimiento en línea (página web de los socios), no hay garantía de que La Cabana haya recibido la información de su pago a pesar de la confirmación impresa que se genera en su computadora después de suministrar la información. Esta omisión puede ser a causa de muchos correos electrónicos o del tráfico en el Internet. Por favor verifique las facturas de su tarjeta de crédito para asegurarse que el pago fue procesado o comuníquese con el departamento concerniente en La Cabana.

Su cuota de mantenimiento debe ser pagada antes de la fecha de vencimiento, a pesar del hecho de que usted este esperando a cualquier re-embolso. Usted será recargado por cargo de mora si usted no cumple con la fecha de vencimiento del pago.

Si usted no puede hacer uso de su semana, se le aconseja hacer arreglos por adelantado para intercambiar o usar la opción de rentas privadas y así no perder su semana. Al no pagar su cuota de mantenimiento usted no tiene el derecho de usar, rentar o intercambiar su unidad. Para evitar cualquier inconveniencia al momento de su llegada o tener que pagar cargos de mora, le aconsejamos pagar sus cuotas a tiempo. Por favor diríjase a: **OPCIONES PARA UTILIZAR SU SEMANA DE TIEMPO COMPARTIDO**".

Los propietarios quienes compraron antes del 26 de septiembre de 1995 con un contrato o número de membresía menor que el número 12287, les fue otorgada una fecha de vencimiento para las cuotas de mantenimiento de 120 días (4 meses) antes del comienzo de su semana, sin embargo esto no se aplica al propietario que quiere depositar su semana con Interval International, o aplicar para el programa pool de alquiler (si esto existe) o está pidiendo una confirmación para que un huésped use su unidad. Este "acuerdo de abuelo" está sujeto a cambio por decisión de la membresía en una reunión general.

**Los propietarios que tienen un cambio de contrato por motivo de venta o que han procesado un cambio de membresía después del 26 de septiembre de 1995, no mantendrán el privilegio de los 120 días para el pago, y se les exige pagar su cuota de mantenimiento para el día 15 de diciembre.**

### **OBLIGACIONES FINANCIERAS DE LOS MIEMBROS**

Si un miembro no cumple con sus obligaciones financieras a tiempo como se estipula, el o ella no podrá hacer uso de su semana/unidad (usar, intercambiar, rentar) y se les impondrá una multa por retraso en el pago de 25% de la suma adeuda. La Asociación Cooperativa actuará de acuerdo con los artículos de incorporación y procederá a embargar la unidad o semana. Una carta registrada es enviada al socio advirtiéndole que el proceso de expulsión ha comenzado y que el o ella debe reaccionar dentro de 60 días después de la fecha de envío de la carta. Si no se recibe una contestación dentro de esos 60 días, se considera que el socio ha perdido sus derechos. La membresía termina con la expulsión debido al fallo del socio en cumplir con sus obligaciones financieras a tiempo con respecto a la Asociación y la entidad gerencial.

### **IMPUESTOS ESPECIALES**

Para cumplir con ciertos gastos no presupuestados, un impuesto especial puede ser impuesto en la membresía. La aprobación se da a través de votos durante la Reunión General Anual de Miembros o en una Reunión Extraordinaria llamada por la junta directiva.

### **MEMBRESÍA CONJUNTO**

Cada co-propietario de una membresía es solidariamente responsable por el pago de

todas las cuotas de mantenimiento o impuestos con respecto a la membresía.

### **PAGOS DE LAS CUOTAS DE MANTENIMIENTO**

Los socios de **LA CABANA BEACH & RAQUET CLUB** puede hacer el cheque a nombre de: **CASA GRANDE COOP ASSOCIATION** y puede enviarlo a:  
**CASA GRANDE COOP. ASSOCIATION  
MAINTENANCE FEES  
P.O. BOX 863088, ORLANDO,  
FLORIDA 32886- 3088, U.S.A.**

Los socios de **LA CABANA VILLAS** hacen sus cheques a nombre de:  
**LA CABANA VILLAS COOP ASSOCIATION** y los envían por correo a:  
**LA CABANA VILLAS COOP. ASSOCIATION  
P.O. BOX 863095, ORLANDO,  
FLORIDA 32886- 3095, U.S.A.**

### **Por favor mencione su número de contrato con su pago!**

Nunca envíe su pago de la cuota de mantenimiento con su pago mensual, ya que sus pagos mensuales son administrados por una compañía financiera diferente. Por favor refiérase a la revista del propietario en la sección de **“Sobresalientes”** para información actualizada sobre los pagos mensuales. Cualquier cambio en la dirección será publicado en la revista en la página web de La Cabana.

### **MEMBRESÍAS EN FEDEICOMISO**

Si la membresía es puesta en el nombre de un fideicomiso, una copia de este “fideicomiso” debe ser presentada con las firmas autorizadas.

### **TRANSFERENCIA DE PROPIEDAD**

Cuando un propietario quiere transferir su unidad a otra persona permanentemente, a través de una reventa o como un regalo, el contrato de venta debe estar pagado por

completo y la cuota de mantenimiento al día. Los propietarios tienen que declarar que están totalmente autorizados y que no están limitados para transferir su membresía y que ellos mantendrán la Asociación Cooperativa y la Compañía de Manejo inocentes de y en contra de toda responsabilidad, costo, obligación, reclamo y demandas impuestas a estas entidades por la razón de que ellos en verdad son los propietarios con derecho o que no tienen el poder total de transferir la propiedad al momento de la transferencia. (por ejemplo: derecho de retención o un balance sin pagar en una compra financiera). La cuota actual de transferencia de propiedad es de 100 dólares americanos por cada certificado de acción nueva procesado y/o la transacción que será procesada. Esta cuota está sujeta a cambios. Solo las principales tarjetas de crédito, cheques oficiales de banco o pago en efectivo son aceptados para esta cuota de transferencia. Ordenes de dinero no son aceptadas debido a las restricciones y regulaciones de los bancos en la isla. Los pagos recibidos por cheques personales no son aceptados. Los formularios están disponibles en el Resort y también pueden ser obtenibles en la página web de los socios. Para que La Cabana complete la transferencia de propiedad se necesita lo siguiente:

- a. El formulario de Transferencia de Propiedad original debidamente firmado y notariado por los actuales propietarios (vendedores) y el nuevo propietario (comprador).
- b. El certificado original de la acción y las tarjetas de identificación de membresía.
- c. Una copia de la carta de pago completo si el contrato original fue financiado.

100 dólares americanos por la cuota de transferencia para cada nuevo certificado de acción que tenemos que otorgar. Esta cuota solo puede ser pagada con tarjeta de crédito o

- d. cheques de banco. Ordenes de dinero o cheques personales no son aceptados.

Una vez que se hayan cumplido todos los requisitos, se procesa la Transferencia de Propiedad dentro de un período de tiempo de aproximadamente dos semanas y la información del nuevo propietario entonces aparecerá en el sistema de computación del Resort. El certificado de la nueva acción será enviado por correo al nuevo propietario por correspondencia registrada, aproximadamente 2 meses después de que la Transferencia de Propiedad se haya dado. La correspondencia registrada desde Aruba puede tomar tres o cuatro semanas antes de que esta llegue a la dirección. Los propietarios tienen la opción de recoger el certificado de acción en el Resort durante su próxima estadía en vez de dejar que les sea enviada por correo. Para países latinos los certificados quedan en el archivo de La Cabana y pueden ser recogidos durante su próxima visita.

El formulario de Transferencia de Propiedad es el documento oficial que estipula la información del comprador y el vendedor y es considerado como un contrato o acuerdo. El certificado de acción se hace a base de la información suministrada en este formulario. Cualquier cambio que se requiera después de que el certificado se ha hecho, está sujeto al cargo aplicable para "cambios en la propiedad".

Si el tiempo compartido es comprado bajo un nombre de una Compañía o corporativa es un requisito que nombre(s) y firma(s) del representante o de los representantes oficial o oficiales de la compañía es (son) registrados al momento de la compra. El (los) representante(s) es (son) el (los) copropietario(s) del tiempo compartido. En caso de transferencia de la propiedad del tiempo compartido, la(s) firma(s) del (los) representante(s) original(es) es (son)

requerido(s) en los documentos de transferencia.

A los propietarios quienes compraron antes del 26 de septiembre de 1995 con un contrato o número de membresía menor que #12287, les fue otorgada una fecha de vencimiento para la cuota de mantenimiento de 120 días (4 meses) antes del comienzo de su semana. Los propietarios quienes han cambiado el contrato por motivo de venta o procesado un cambio de propiedad después del 26 de septiembre de 1995, se le exige pagar su cuota de mantenimiento el 15 de diciembre. Al firmar el formulario de una transferencia de propiedad o cambio de propiedad, todas las partes involucradas acuerdan con la fecha de vencimiento de la cuota anual de mantenimiento, que es el 15 de diciembre, a pesar de la fecha original de compra. Todos los cambios de propiedad después del 26 de septiembre de 1995, tienen un contrato o número de membresía mayor que el número 12286.

### **AGREGAR O SUPRESAR NOMBRES**

Cuando se agregan o suprimen nombres de la propiedad debido a matrimonio, divorcio, muerte, etc. hay un cargo adicional de 100 dólares americanos para hacer un nuevo certificado de acción. En caso de muerte de un miembro, la membresía del difunto junto con todos sus derechos y obligaciones adjuntas son pasadas a su heredero(a) legal. Una prueba legal de herencia junto con el certificado de defunción debe ser presentada para obtener la membresía. Requisitos detallados están estipulados en el artículo 11 de los Artículos de Incorporación.

En caso de matrimonio o divorcio, se necesita proveer de los certificados necesarios incluyendo las firmas requeridas para los cambios respectivos. Cambios en la propiedad son procesados por el

Departamento de Servicios al Miembro. Los formularios están disponibles en la propiedad y también pueden ser bajados desde la página web de los miembros.

### **CERTIFICADOS DE ACCION ROBADOS O EXTRAVIADOS**

En caso de que un miembro pierda su certificado, la gerencia puede proveerle con una copia del certificado original que es mantenido en archivo. En caso de que el socio no pueda presentar el certificado de acción para un cambio de propiedad o para una transferencia de propiedad por causa de robo, pérdida o destrucción, el o ella necesita presentar una declaración oficial o cualquier otra prueba satisfactoria de que el certificado de acción producido anteriormente ha sido robado, perdido o destruido. Un formulario de declaración jurada puede ser pedido al Departamento de Miembros para ser completada, en caso de que el certificado de acción no pueda ser presentado para procesar la transferencia de propiedad.

### **COMPAÑIAS DE REVENTA INDEPENDIENTE**

Los propietarios pueden vender o comprar las unidades o semanas a través de compañías de reventas independientes. La Cabana no se involucra en las negociaciones, acuerdos o arreglos hechos entre el propietario y terceras partes, y La Cabana tampoco se hace responsable por cualquier resultado que no sea de la satisfacción del propietario en la negociación de su unidad o semana.

Al comprar o vender a través de compañías de reventas privadas, las mismas reglas y regulaciones se aplican para la transferencia de propiedad.

## **PRIVACIDAD DEL PROPIETARIO**

La información de la membresía es confidencial y la Gerencia no dará información personal de los miembros a otros miembros o tercera partes al menos que el propio miembro firme una carta gerencial de revelación donde autoriza a revelar su información. Este tipo de cartas está a su disposición en el Departamento de Servicios al Miembro.

## **AUTORIDAD**

Un miembro no tiene ninguna autoridad para actuar por la Asociación Cooperativa, ni tampoco por el Resort en virtud de ser un socio o miembro.

## **RESPONSABILIDAD**

La Asociación Cooperativa, la Compañía de Manejo ni el Resort se hacen responsables ante ningún socio por los derechos de compensación por reclamos hechos debido a la incomodidad o inconveniencia causada por reparaciones o renovaciones en ciertas facilidades del Resort durante su estadía.

## **CAPACIDAD DE DURMIENDA EN LA UNIDAD**

Las camas existentes deben ser usadas en su unidad (es).

### **LA CABANA BEACH RESORT & RAQUET CLUB:**

#### **\* Unidades A, C, F (1 dormitorio):**

1 Cama King y 1 sofá cama.

Capacidad para dormir: 4 personas e Intercambia para 4

#### **\* Unidad B (estudio):**

1 Cama Murphy y 1 sofá cama.

Capacidad para dormir: 4 personas e intercambia para 2

#### **\* Unidad D (1 dormitorio):**

1 Cama King, 1 cama Murphy y 1 sofá cama. Capacidad para dormir:

6 personas e intercambia para 4

#### **\* Unidad D (1 dormitorio 4 piso frente al mar: (# 445D; 446D; 401D; 402D)**

1 Cama King y 1 sofá cama.

Capacidad para dormir: 4 personas e intercambia para 4

#### **\* Unidad E (2 dormitorios):**

1 Cama King, 2 camas

individuales y 1 sofá cama.

Capacidad para dormir: 6 personas e Intercambia para 6

Si usted necesita cama adicional (que no exceda la capacidad mencionada anteriormente) usted puede pedir lo siguiente (sujeto a la disponibilidad):

Una cama extra: 10 dólares americanos por noche. Cuna para bebe: 5 dólares americanos por noche

### **LA CABANA VILLAS:**

#### **\* Unidad F (1 dormitorio):**

1 Cama King, 1 sofá cama, 1 silla para dormir.

Capacidad para dormir: 5 personas e Intercambia para 4

#### **\* Unidad G (1 dormitorio):**

2 Camas dobles y 1 sofá cama.

Capacidad para dormir: 6 personas e intercambia para 4

#### **\* Unidad H (2 dormitorios):**

1 Cama King, 2 camas individuales, 1 sofá cama y 1 silla de dormir.

Capacidad para dormir: 6 personas e Intercambia para 6

#### **\* Unidad J (1 dormitorio):**

1 Cama King y 1 sofá cama.

Capacidad para dormir: 4 personas e intercambia para 4

#### **\* Unidad C, edificio B y D (1 dormitorio) T11:**

1 Cama King y 1 sofá cama.

Capacidad para dormir: 4 personas e intercambia para 4

#### **\* Unidad B, edificio B y D (2 dormitorios) T12:**

1 Cama King, 2 camas

individuales y 1 sofá cama.

Capacidad para dormir: 6 personas e

intercambia para 6

\* Unidad A, edificio B y D (3 dormitorios) T13:

1 Cama King, 1 cama doble, 2 camas individuales y 1 sofá cama.

Capacidad para dormir: 8 personas e intercambia para 8

**VILLAS PENTHOUSE DOBLES**

\* Unidad D y E (2 dormitorios dobles penthouse) T22:

1 Cama King, 2 camas individuales y 1 sofá cama.

Capacidad para dormir: 6 personas e intercambia para 6

\* Unidades K (3 dormitorios dobles penthouse) T23:

2 Camas King, 2 camas individuales, 2 sofás cama

Capacidad para dormir: 10 personas e intercambia para 10

**No se permite añadir camas extras para las suites de Villas.**

### COMODIDADES

Además de las camas, muebles, y aparatos domésticos, su unidad está totalmente equipada con un inventario de cocina (artículos de cocina, platos, utensilios, ollas y sartenes, toallas de cocina, porta-ollas, etc.) toallas de baño y cara, toallitas, tapete para el baño y muchas cosas de decoración para la habitación. Al llegar en la unidad, usted necesita revisar el inventario existente. Cualquier artículo que falte en ese momento debe ser reportado al departamento de Ama de Llaves inmediatamente y ellos lo repondrán. Si usted no reporta los artículos faltantes o rotos dentro de las primeras 24 horas de su llegada, se le cobrará a usted por ese artículo. Al momento de salir, el departamento de Ama de llaves revisará el inventario de la habitación. Si hay artículos faltantes o dañados, se le cobrará por ellos. El Resort no provee esponjas, ni toallas de papel, ni sal y pimienta, ni filtros de café o

café. Estos artículos pueden comprarlos en la tienda de conveniencia (Cabanita Mini-Market) ubicada en el corredor de tiendas al lado del lobby principal.

### SEMANAS DE MANTENIMIENTO

Cada unidad o suite tiene una semana específica en el año que no es vendida a propietarios. Esta semana es designada para mantenimiento general y limpieza profunda.

### TARJETAS DE IDENTIFICACION PARA MIEMBROS

La tarjeta de identificación de miembro debe ser llevada por usted a todo momento mientras esté en el Resort y debe ser mostrada al ser pedida. Las tarjetas de identificación son personales y no son transferibles (no pueden ser utilizadas por nadie más que su portador). Hay un cargo de 10 dólares para reemplazar una tarjeta perdida. Sus huéspedes personales que no estén quedándose en el Resort, no están permitidos de hacer uso de las facilidades (piscina, gimnasio, canchas de tenis, etc.). Solo huéspedes registrados cuyos nombres fueron dados al momento de registrarse en el Resort pueden hacer uso de las facilidades, asumiendo que tienen una tarjeta de identificación válida emitida en la recepción. La gerencia se reserva el derecho de pedir a las personas que no son socios del Resort a que abandonen la propiedad. Las tarjetas de miembro pueden ser emitida al propietario y co-propietarios hasta la cantidad máxima de tarjetas establecida por tipo de unidad como sigue a continuación:

**Estudio: dos (2) tarjetas de identificación**

**Un dormitorio: cuatro (4) tarjetas ID**

**Dos dormitorios: seis (6) tarjetas ID**

**Tres dormitorios: diez (10) tarjetas ID**

Al registrarse se le dará una tarjeta de identificación del Resort por la duración de su estadía que puede ser usada para los cargos incidentales a su habitación. Esta tarjeta de identificación del Resort debe ser presentada en cualquier lugar o servicio de Alimentos y Bebidas en el Resort, que permite hacer cargos de incidentales a su habitación. Su tarjeta plástico de identificación como miembro puede ser usada para recibir cualquier descuento al propietario aplicable y no puede ser usada para cargos a la habitación. Su tarjeta de identificación como miembro es emitida una sola vez. Si usted tiene contratos múltiples, usted solo necesita una tarjeta de identificación de miembro. No es necesario tener una tarjeta por cada contrato o semana.

### **DESCUENTOS PARA EL PROPIETARIO**

Los propietarios de La Cabana gozan de un 10% de descuento en Alimentos y Bebidas en los restaurantes participantes mientras este sea aplicable. (El descuento está sujeto a cambios a la discreción de la gerencia). El descuento excluye el cargo por servicio. Debe presentarse al mesonero o al cajero, la tarjeta de identificación del propietario antes de pedir la orden. El cajero automáticamente aplica el descuento. El descuento no se aplica en el kiosco del lobby, en la pizzería que esta en el área de la piscina, los puestos de perros calientes, etc. o durante la hora feliz. Este descuento solo se aplica en el momento de la venta junto con su tarjeta de miembro válida y no puede ser reclamado después o retroactivo en la recepción. Algunos restaurantes locales, tiendas y establecimientos de actividades han ofrecido dar descuentos a los propietarios de La Cabana. La tarjeta de identificación como miembro tiene que ser presentada en todo momento. Los nombres de esos establecimientos están enlistados en la esquina de valor obtenible en el salón

para miembros durante su visita. Se pueden aplicar restricciones en algunas actividades con descuento y/o discontinuarse la participación en el programa por algunos o todos los comerciantes sin previa notificación.

### **ALGUNAS REGLAS Y PROCEDIMIENTOS DE LA CASA**

Los miembros y huéspedes serán cargados por los daños hechos a las unidades.

No se permite llevar las toallas de la habitación a la playa o piscina. Hay toallas para la playa disponible en la cabaña de las toallas alrededor de la piscina.

No se permite colgar las toallas, trajes de baño u otra prenda de vestir en la balaustrada del balcón. La gerencia se reserva el derecho de pedirle a seguridad de remover los artículos si es necesario.

La gerencia se reserva el derecho de limitar la cantidad de toallas de la playa por huésped. Habrá un cargo a su cuenta por las toallas de la playa que usted no regrese a la cabaña de las toallas, o por cualquier toalla perdida.

Toallas de la playa o piscina no serán dadas a huéspedes no registrados en el Resort. Las toallas de la playa no serán dadas a propietarios que usan las facilidades fuera de su semana.

Como miembro usted tiene derecho a usar facilidades específicas del Resort durante todo el año (refiriéndose a la piscina y otras áreas recreativas) en base disponibilidad de espacio. Su membresía tiene que estar al día y sus pagos anuales también. La gerencia se reserva el derecho de negar el uso de las áreas de recreación a los miembros y a los huéspedes no registrados cuando el Resort esta muy lleno.

La gerencia y los agentes de seguridad del Resort se reservan el derecho de pedir su tarjeta de identificación como miembro para verificación y también el derecho de negar el acceso a las facilidades del Resort cuando la identificación no este disponible o no sea válida.

Los huéspedes no registrados no pueden usar las parrillas de barbacoa, las lavadoras y secadoras del Resort. Esta regla se aplica a todos los propietarios residentes que usan las facilidades del Resort todo el año. El uso durante todo el año de las facilidades del Resort es limitada a la piscina, gimnasio y las canchas de tenis solamente.

No se permiten mascotas en el Resort, con excepción de los perros guías para personas con problemas de visibilidad.

No se permite planchar la ropa sobre el sofá ni en ningún mueble de la unidad. Si su unidad no esta equipada con una plancha y su tabla de planchar, las puede pedir al departamento de Ama de Llaves.

Por su propia seguridad y para evitar la acumulación de humedad y la posible formación de moho, le aconsejamos no APAGAR el termostato del aire acondicionado. La condensación puede causar que el piso se humedezca y se vuelva resbaladizo.

Se recomienda a utilizar su caja de seguridad en la habitación para guardar cualquier artículo de valor, ya que el Resort no se hace responsable por los valores dejados en la habitación.

No se permite extralimitar la capacidad de huéspedes en la habitación. La gerencia se reserva el derecho de pedir que los huéspedes extra salgan de la habitación.

Cada unidad ocupada debe tener por lo menos una persona mayor de 21 años o más como huésped responsable por el uso

de la unidad.

El nivel de ruido debe ser mantenido a un mínimo después de las 10:00 p.m. para no molestar a los otros socios y huéspedes. La gerencia se reserva el derecho de desalojar a los socios y huéspedes que no escuchen las advertencias debido a las molestias causadas por el ruido, mal comportamiento o que no cumplan con las reglas y regulaciones.

La gerencia se reserva el derecho de pedir a la junta directiva la expulsión de socios o miembros que en su opinión actúen en un grado serio, reciban muchas advertencias de la Gerencia y los agentes de seguridad, repetidamente actuaron en contra de los Artículos de Incorporación, violaron las reglas y regulaciones del Resort o que repetidamente fallaron en cumplir con sus obligaciones financieras a tiempo con la Asociación Cooperativa y la entidad o compañía de Manejo.

Si la unidad es dejada en una condición inaceptable de suciedad, los socios y huéspedes serán cargados por la limpieza extra y/o los daños.

No se permite pegar ningún aviso en las puertas, ventanas de la unidad o ninguna otra parte de la propiedad para propaganda de reventas de su unidad de tiempo compartido ni de otros servicios o productos.

Las propagandas de reventas de cualquier unidad de La Cabana ya sean de Beach & Racquet Club o La Cabana Villas, solo se permite en la cartelera informativa de los miembros situada en el Salón de los Miembros o en la cartelera de reventa en la página web de La Cabana. No se permite poner precios. Está estrictamente prohibido dar propaganda a otras propiedades de tiempo compartido.

No se permite a los miembros y huéspedes

solicitar o hacer propaganda de ningún producto, servicio o para tercera partes sin la autorización por escrito del Gerente General o una autoridad más alta.

Su membresía se aplica solo por la asociación específica de la cual usted es miembro. Los socios de La Cabana Beach & Racquet Club no pueden usar las facilidades de La Cabana Villas fuera de su semana o viceversa.

### **REGLAS DE LA PISCINA**

Se requiere que los propietarios y los huéspedes se adhieran a las reglas de la piscina.

No hay salvavidas de turno. El nadar es a su propio riesgo. Los niños deben estar entrenados para usar el baño para poder usar la piscina. No se permiten pañales en la piscina. Pañales de nadar aprobados pueden ser obtenidos en los supermercados locales.

Niños menores de 12 años de edad deben estar acompañados y supervisados por un adulto.

Objetos de vidrio y comida no se permiten en la piscina.

No se permite bucear en la piscina.

No se permite correr en el área de la piscina.

Exhibir conductas desenfundadas es prohibido en la piscina o áreas públicas.

No es permitido el uso de balsas en la piscina.

La gerencia se reserva el derecho de negar los privilegios de la piscina a su discreción.

Las persona bajo la influencia de alcohol o drogas no se permiten en la piscina.

### **REGLAS DE LOS JACUZZI / BALNEARIOS / BAÑOS CALIENTES**

El uso del baño caliente es a su propio riesgo.

No todos los fondos de los balnearios tienen el mismo nivel y debe tenerse precaución.

Antes de usar los balnearios usted debe ducharse.

La capacidad máxima de un baño caliente es de 8 personas.

Por razones de salud y de seguridad, los niños menores de 16 años de edad no se les esta permitido usar el balneario.

Las personas bajo la influencia de alcohol o drogas no están permitidas en el balneario. Cualquier persona con presión alta, diabetes, enfermedad del corazón o condiciones similares no deben utilizar el balneario sin el consentimiento de su médico.

Los objetos de vidrio y comida no están permitidos en el balneario.

No se permite bucear en el balneario.

Exhibir conductas desenfundadas es prohibido en los balnearios.

No es permitido el uso de balsas en los balnearios.

La gerencia y los agentes de seguridad del Resort se reservan el derecho a negar el acceso de menores a los balnearios. Los adultos y padres que desobedezcan los procedimientos de seguridad del Resort serán responsables por sus acciones.

## EMERGENCIAS MEDICAS

En caso de que usted necesite atención médica, usted puede llamar a la operadora al "0" y pida ser conectado con el doctor de turno. El departamento de seguridad junto con el equipo de emergencia de empleados que también pueden ser de mucha ayuda en caso de emergencia. Ellos tienen un puesto de primeros auxilios en el Resort.

## MANTENIENDO CONTACTO

### 'HIGHLIGHTS' DE LA CABANA

La versión en Inglés de los '*Highlights*' de La Cabana se publica trimestralmente y en Español cada 6 meses. Esta revista es una manera de que su Resort lo mantenga al tanto con los cambios de interés general. Las sumas de las cuotas de mantenimiento están listadas en varias ediciones para facilitarle su pago y simplificar el mantener el contacto y maneter al día el negocio. En cada edición de la revista se le provee a usted con el directorio de La Cabana en el cual encuentra todos los teléfonos y números de extensiones, faxes, correo electrónicos, y información que usted requiere para mantener una comunicación efectiva con su Resort.

Para comentarios, preguntas y sugerencias, por favor escriba al Departamento Servicio al Miembro. Usted se puede comunicar por fax, teléfono, correo electrónico o correspondencia regular. Por favor tenga en mente que la correspondencia internacional puede tomar hasta tres semanas. Para casos donde el tiempo es importante le sugerimos comunicarse con fax o por correo electrónico para estar seguro de que su mensaje nos llegue rápido y económico. Nuestra norma de respuesta es de 48 horas para los faxes y 24 horas para los correos electrónicos excluyendo los fines de semanas y los días de fiesta. Un mal funcionamiento del sistema telefónico y el acceso al Internet está fuera de nuestro control y puede retrasar la comunicación. Por favor mencione su número de contrato

o membresía en cualquier correspondencia o comunicación.

## TARIFAS AEREAS Y SERVICIOS RELACIONADOS

Para obtener los mejores precios en tarifas aéreas para Aruba es recomendable comparar precios en diferentes partes. No solo buscar a través de líneas aéreas pero también en el Internet. Usted puede contactar a Interval Travel en Interval International si usted tiene membresía con Interval International, y pida una oferta en sus descuentos en tarifas aéreas llamando al 800-235-4000, 305-666-4063 o entrando a la página Web [www.intervalworld.com](http://www.intervalworld.com), también puede contactar a International Travel and Resorts Inc. (ITR), quienes pueden arreglar tarifas aéreas con las transportaciones ya programadas así como también con las líneas aéreas fletadas desde casi cada ciudad en Estados Unidos hacia Aruba. I.T.R. ubicada en Nueva York puede ser localizada llamando 800-445-8945 o al 212-476-9450, o también por correo electrónico [airtix-aruba@erols.com](mailto:airtix-aruba@erols.com) Usted puede encontrar en la revista para miembros "Highlights", actualización sobre este tema.

## LA PAGINA WEB DE LA CABANA

Si usted tiene acceso al Internet, usted puede visitar la página Web de los propietarios en [www.lacabana.com/members](http://www.lacabana.com/members) para toda información relacionadas con los propietarios, formularios, servicios y vínculos importantes. Usted también puede pagar su cuota de mantenimiento en línea. La revista de los propietarios Sobresalientes ("Highlights") está también en la página Web, así como la revista por correo electrónico quincenal Sucesos ("Happenings"). En nuestro sitio de Inernet usted puede suscribirse para recibirlo todo a su correo electrónico personal.

**NUMERO DE TELEFONO Y FAX  
PRINCIPALES DEL RESORT**

**Tel.: (297) 5879000**

**Fax: (297) 5877208**

**FAX DEL HUÉSPED**

Recibir y Enviar: (297) 5870844 o (297) 5871460. No use otros números que los aquí mencionados para recibir faxes durante su estadía. Al utilizar otros números de fax que pertenecen a otros departamentos internos, puede retrasar el que usted reciba el fax.

**LLAMADAS DIRECTA**

Al llamar al Resort, en vez de llamar al número principal (297) 5879000, usted puede desviar la operadora llamando (297) 5870935, 5870954, 5870969 o 5870976.

- a. El teléfono sonará y cuando se haga la conexión usted escuchará un tono de discar firme.
- b. En este momento, marque la extensión de la parte que usted esta llamando.
- c. Al utilizar este número directo, su llamada desviará la operadora de teléfono e irá directamente a la persona que usted necesita.
- d. Casi todas las unidades A, B y C pueden ser alcanzadas directamente usando la A como 1, la B como 2, y la C como 3. Ejemplo: utilice para la habitación 132A: **1321** o habitación 142B: **1422**
- e. Los números de habitaciones de villa pueden ser usados como están.

**HORAS DE OFICINA DE ADMINISTRACIÓN**

De lunes a viernes, desde las 9:00 a.m. a las 4:00 p.m., hora de Aruba.

**CORRESPONDENCIA GENERAL**

P.O.B 4273, Oranjestad, Aruba, Dutch Caribbean.

**CUOTAS DE MANTENIMIENTO**

Llame a la extensión 500, 246 o 231. Fax (297) 5870821, (297) 5875208, 5877208 o al correo electrónico [fees@lacabana.com](mailto:fees@lacabana.com)

**PAGOS MENSUALES ON BALANCE DE CUENTA**

Para preguntas sobre pagos mensuales hechos a través de compañía financieras de tercera parte, por favor refiérase a la compañía que hizo el financiamiento en el punto de venta.

**COMPRAS ADICIONALES**

Contacte su representante de ventas en la oficina de ventas. Diríjase al último "Highlights" para información actualizada.

**RESERVACIONES PARA PROPIETARIOS**

Contacte al departamento de reservaciones para socios para renta de noches adicionales, confirmaciones de reservaciones, intercambio internos (aplicable para los socios de las Villas solamente) confirmaciones para huéspedes o socios y tarifas de descuento para el socio. El horario de oficina es de lunes a viernes desde la 9:00 a.m. hasta las 4:00 p.m., hora de Aruba. Horas de visita desde las 10:00 a.m. hasta las 4:00 p.m. Contacte a los Agentes de Reservaciones para el propietario extensión 181, 761 o 157. Fax (297) 5875474 o correo electrónico [owners@lacabana.com](mailto:owners@lacabana.com)

**SERVICIO AL MIEMBRO**

Comuníquese para cambios de dirección, preguntas de Interval international, transferencia de propiedad, cambios en la propiedad, certificados de acción, revistas,

correspondencia en general, datos de correo electrónico, información sobre propiedad vacacional.

**Llame a las extensiones 763, 296, 193 o 743. Fax (297) 5870821, 5877208 o correo electrónico [members@lacabana.com](mailto:members@lacabana.com)**

#### **SERVICIO AL HUÉSPED**

Para información sobre la isla, golf, deportes acuáticos, actividades dentro y fuera de la propiedad, reservaciones de cenas, servicio de niñeras, información sobre renta de carros, votos de casamiento, arreglos florales, vino, champaña y cesta de frutas, llame a la extensión 144 o envíe un fax al (297) 5871460 o un correo electrónico a [guestservices@lacabana.com](mailto:guestservices@lacabana.com)

#### **GERENTE GENERAL**

Extensión 185 o 184, fax (297) 5877208

#### **CONTROLADOR FINANCIERO**

Extensión 240 o 237, fax (297) 5875208

#### **JUNTA DIRECTIVA**

Por favor visite la página Web de La Cabana para conseguir información actualizada en la siguiente dirección <http://www.lacabana.com/members> bajo directorio.

#### **LA CABANA EN EL MUNDO DEL INTERNET <<http://www.lacabana.com/>>**

En la página Web los miembros pueden tener acceso a la **CARTELERA INFORMATIVA DE LOS MIEMBROS** para poner mensajes sobre una variedad de tópicos relacionados con La Cabana y Aruba.

Los miembros son bienvenidos para leer y poner mensajes en cualquiera de las carteleras, aunque le sugerimos que usted encuentre la cartelera que más se relaciona

con el mensaje antes de que lo ponga. Mensajes comerciales están prohibidos. La gerencia se reserva el derecho de remover cualquier mensaje anónimo, mensajes que contienen lenguajes ofensivos, palabras sucias o discriminatorias, ataques personales o falsos testimonios. La gerencia también se reserva el derecho de cambiar el formato de la cartelera en caso de que los usuarios no se mantengan en los estándares de conducta. Se necesita una contraseña para tener acceso al “pregúntenos”, carteleras para charlar con socios de los estados Unidos o regional y la sección de la “Gerencia Informa”. Su nombre de usuario es su número de contrato y su contraseña son las primeras 5 letras de su apellido en mayúscula. Algunos de los tópicos puestos en la página Web son:

#### **COMUNICANDO**

Le da acceso al “ABC de su Propiedad Vacacional”, a la cartelera informativa, las preguntas hechas más frecuentemente, las noticias quincenales “Happenings”, directorio telefónico y de correos electrónicos, la revista “Highlights”, las tarjetas postales electrónicas, díganos su correo electrónico etc.

#### **PLANIFICANDO SU VIAJE**

Le da acceso a las tarifas para miembros, noticias sobre aerolíneas, conexiones con Aruba y reservaciones de cenas en línea.

#### **LA CABANA Y ARUBA**

Actividades y entretenimiento, Calendario de Aruba, noticias sobre cenas, Equipo Verde (ambientalista), transporte en la isla, lecciones de papiamento, viaje de calidad, plano del Resort, planos de los pisos.

#### **NUESTROS ÚLTIMOS ANUNCIOS**

Le da acceso a las cuotas de mantenimiento actualizadas, mensajes de la junta de miembros, minutas de las reuniones, encuestas de Alimentos y Bebidas, etc.

### **Solo para miembros**

Le da acceso a información sobre la reventa, sobre el calendario de tiempo compartido de llegadas a La Cabana, información de la gerencia, formularios en línea, opciones de pago en línea, fotos de miembros, etc.

### **CARTELERA DE RENTAS**

Diseñada para uso de los propietarios quienes desean rentar su unidad en privado.

Los mensajes deben incluir tipo de unidad, número de semana e información de contacto.

### **CLIMA ACTUAL**

Obtenga un pronóstico de 10 días sobre el clima en Aruba, retrasos en el aeropuerto, eventos especiales.

### **CARTELERA INFORMATIVA**

“Pregunte a La Cabana”: donde puede colocar preguntas específicas sobre su propiedad y lo que ocurre en la propiedad.

“Conversaciones de Miembros”: una cartelera para conversaciones de los miembros. Si usted quiere una respuesta de La Cabana usted necesita utilizar la cartelera “Pregunte a La Cabana”.

### **REPORTES SOBRE VIAJES**

Comparta con otros sus experiencias en el caribe para facilitarles una invaluable información para sus planes de vacaciones.

### **REVENTA DE TIEMPO COMPARTIDO**

Los propietarios de La Cabana que desean vender su unidad pueden colocar esta información en la cartelera de reventas. Si lo coloca para vender, usted necesita incluir tipo de unidad, el número de semana, el patrón de llegada e información de contacto. No está permitido incluir el precio de su unidad. Si lo incluye, el mensaje será borrado. Vea la sección

“COMPAÑÍAS INDEPENDIENTES DE REVENTA” en su ABC.

### **CAMBIO DE TIEMPO COMPARTIDOS PARA LOS PROPIETARIOS**

Esta cartelera fue creada para que los miembros intercambien con otros miembros. Cuando lo coloque en esta cartelera debe incluir tipo de unidad, número de semana, patrón de llegada e información de contacto.

#### **NOTA:**

El ABC de su propiedad vacacional será actualizado de vez en cuando. Las revisiones serán publicadas en la página Web de los propietarios y la notificación sobre la nueva información será anunciada en La Cabana *“Highlights”*. Se requiere que los propietarios utilicen la última versión actualizada. Se puede obtener una copia en el Resort y la copia revisada será enviada por correo a quien lo pida.

